

Deutsche Fassung Niederschrift über die 35. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission am 09. Juli 2014, Siel- und Schöpfwerk Knock	Nederlandse versie Verslag van de 35e vergadering van subcommissie "G" Eems-Dollard van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie op 09 juli 2014, Siel- und Schöpfwerk Knock
---	--

Tagesordnung / Agenda:

1. Eröffnung und Begrüßung / Opening en welkom
 2. Vorstellung von neuen Mitgliedern/Teilnehmern / Voorstellen van nieuwe leden/deelnemers
 3. Feststellung der Tagesordnung und Mitteilungen / Vaststellen van de agenda en mededelingen
 4. Niederschrift über die 34. Sitzung (Genehmigung und Unterzeichnung) / Verslag van de 34e vergadering (vaststelling en ondertekening)
 5. Sachstand: Staatsvertrag 3-12 sm Zone / Stand van zaken: Westereemsverdrag over de zone tussen de 3 en 12 zeemijlenlijn
 6. Sachstand zur Fahrrinnenvertiefung Eemshaven-Nordsee / Stand van zaken vaarwegverruiming Eemshaven-Noordzee
 7. Sachstand Projekt Emden Fahrwasser / Stand van zaken vaarwater van Emden
 8. Absichtserklärung Masterplan Ems 2050 / Intentieverklaring Masterplan Eems 2050
 9. Sachstand der Arbeitsgruppe Wassergüte/Ems-Dollart, Arbeitsprogramm der AG / Stand van zaken werkgroep Waterkwaliteit/Eems-Dollard, werkprogramma van de werkgroep
Stand nach der Sitzung der 17. Juni 2014 / Stand van zaken na de vergadering van 17 juni 2014
 - Gemeinsame Bewertung der Wasserkörper BWP 2015 / Gemeenschappelijke beoordeling van de waterlichamen voor het beheerplan 2015
 - Sachstand „Verkenning Slibhuishouding Eems-Dollard (Untersuchungen zum Schwebstoffhaushalt im Ems-Dollart-Ästuar)“ / Stand van zaken „Verkenning Slibhuishouding Eems-Dollard“
 10. Unterrichtung über die Beschlüsse der 81. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission / Terugkoppeling van de 81^e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie
 - Ergebnisse des Gesprächs über die zukünftige Ausrichtung der Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission (GGK) am 27. Mai 2014 in Düsseldorf / Resultaten van het gesprek over de toekomstige inrichting van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie op 27 mei 2014 in Düsseldorf
 11. Stand der Umsetzung der Europäische Meeresstrategie-Rahmenrichtlinie (MSRL 2008/56/EG) im Vertragsgebiet / Stand van zaken omzetting Europese Kaderrichtlijn Mariene Strategie (KRM - 2008/56/EG) in het verdragsgebied
- Klärung widersprüchlicher Angaben bei der Meldung der MSRL-Grenzen im Ems-Dollart-Bereich (Feststellung der EU-KOM) / Opheldering n.a.v. tegenstrijdige informatie bij de melding van de KRM-grenzen in het Eems-Dollardgebied (constatering van de Europese Commissie)

-
12. Stand der Arbeiten zur Hochwasserrisikomanagement-Richtlinie / Stand van zaken werkzaamheden m.b.t. Richtlijn Overstromingsrisicobeheer
13. Unterrichtung über den IBP Ems / Informatie omtrent het Integraal Managementplan (IMP) Eems
- Sachstand IBP Ems / Stand van zaken Integraal Managementplan Eems
 - Sachstand MIRT (NL) / Stand van zaken MIRT-onderzoek (NL)
14. Informationen/Verschiedenes / Algemene informatie/diversen
- Netzanbindung von Offshore-Windparks: Gegenseitige Unterrichtung / Netwerkverbinding offshore-windparken: wederzijdse informatie
 - Sachstand Gemini und COBRA-Kabel / Stand van zaken Gemini en COBRA-kabel
 - Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen / Mededelingen over afgegeven en aangevraagde vergunningen
 - Soleeinleitung Rysum per Schiff / Lozing zout water Rysum per schip
 - Sachstand: Anfrage zur Nutzung der Sole (Kaverneneinleitung Rysum) in den Niederlanden / Stand van zaken: aanvraag voor gebruik van zout water (uit caveerne, lozing in Rysum) in Nederland
 - Sachstand: Verlegung eines Elektrizitätskabel von Deutschland nach den Niederlanden / Stand van zaken: aanleg van een elektriciteitskabel van Duitsland naar Nederland
 - Veränderung des Risikopotenzial auf der Ems durch steigenden Ölumschlag in Eemshaven (Aufbau einer strategischen Ölreserve in Eemshaven) *Hierzu findet eine Besprechung mit dem Havariekommando und BMVI am 10. Juli statt* / Verandering potentiële risico's op de Eems door toename van olie-overslag in Eemshaven (Strategische Oliereserve Eemshaven) *Hierover vindt op 10 juli een bespreking plaats met het Duitse "Havariekommando" en BMVI*
 - Schiefergasgewinnung in den Niederlanden / Schaliegaswinning in Nederland
15. Nächstfolgende Sitzung des Unterausschusses „G“ Ems-Dollart – Volgende vergadering van subcommissie “G“ Eems-Dollard

Deutsche Fassung Niederschrift über die 35. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission am 09. Juli 2014, Siel- und Schöpfwerk Knock	Nederlandse versie Verslag van de 35e vergadering van subcommissie "G" Eems-Dollard van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie op 09 juli 2014, Siel- und Schöpfwerk Knock
--	--

Teilnehmer:

Deelnemers:

Niederländische Delegation:

Nederlandse delegatie:

Frau T. de Bruijn	(RWS Noord-Nederland) Stellvertretung des Delegationsleiters	Mw. T. de Bruijn	(RWS Noord-Nederland) Plaatsvervangend delegatieleider
Frau S. van den Brink	(Ministerie EZ, Direktion Regio und regionale Wirtschaft) Mitglied	Mw. S. van den Brink	(Ministerie EZ, Directie Regio en Ruimtelijke Economie) Delegatielid
Herr Slakhorst	(Provincie Groningen) Mitglied	Dhr. Slakhorst	(Provincie Groningen) Delegatielid
Frau M. Datema	(Ministerie EZ, Direktion Regio und regionale Wirtschaft) Sachverständige	Mw. M. Datema	(Ministerie EZ, Directie Regio en Ruimtelijke economie) Deskundige
Herr D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Sachverständiger	Dhr. D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Deskundige
Frau M.-L. Meijer (keine Teilnahme)	(Waterschap Hunze en Aa's) Mitglied	Mw. M.-L. Meijer niet aanwezig	Waterschap Hunze en Aa's) Delegatielid

Deutsche Delegation:

Duitse delegatie:

Herr R. Gade	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU), Delegationsleiter	Herr R. Gade	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU) Delegatieleider
Frau J. Daun	(Landkreis Leer) Mitglied	Mw. J. Daun	(Landkreis Leer) Delegatielid
Herr M. Hensmann	(Rheider Deichacht)	Dhr. M. Hensmann	(Rheider Deichacht)

	Mitglied		Delegatielid
Herr J.-P. Eckhold	(GDWS, Außenst. Aurich)) Ständiger Sachverständiger	Dhr. J.-P. Eckhold	(GDWS, vestiging Aurich) Permanente deskundige
Frau A. Joritz	(NLWKN) Sachverständige und Sekretariat	Mw. A. Joritz	(NLWKN) Deskundige en Secretariaat
Frau S. Groth	Geschäftsstelle Ems / NLWKN) Sachverständige	Mw. S. Groth	(Geschäftsstelle Ems / NLWKN) Deskundige
Herr J. Enemark (keine Teilnahme)	Common Wadden Sea Secre- tariat CWSS, Beobachter	Dhr. J. Enemark (geen deelname)	Common Wadden Sea Se- cretariaat CWSS, waarne- mer
Herr J. Marotz	(NLWKN) Gast	Dhr. J. Marotz	(NLWKN) Gast
Herr Behrends	(Entwässerungsverband Emden) Gastgeber	Dhr. Behrends	(Entwässerungsverband Emden) Gastheer
1 + 2. Eröffnung, Begrüßung und Vorstellung der neuen Teilnehmer Herr Gade, Delegationsleiter der nds. Delegation, begrüßt um 13:30 Uhr die niederländische Delegation beim 1. Entwässerungsverband Emden im Siel- und Schöpfwerk Knock. Herr Behrends (Verbandsvorsteher des 1. EV Emden) begrüßt die Teilnehmer und stellt kurz den Verband und die Aufgaben des Verbandes vor. Herr Gade stellt Frau Groth als neue ständige Sachverständige der deutschen Delegation vor. Frau Groth arbeitet beim NLWKN in Meppen in der Geschäftsstelle Ems. Frau de Bruijn (RWS, Abteilungsleiterin für Straßen und Wasser) vertritt Herr Schouwstra, der heute leider aus terminlichen Gründen nicht an der Sitzung teilnehmen kann. Als Nachfolgerin von Herrn Maij wird Frau van den Brink (Ministerie EZ, Direktion Regio und raumliche s.o. Wirtschaft) zukünftig an den Sitzungen des UA'G' teilnehmen. Das Wattenmeersekretariat (Common Wadden Sea Secretariat CWSS) und die Waterschap Hunze en Aa's haben sich zu der Sitzung nicht angemeldet. Herr Marotz vom NLWKN in Oldenburg nimmt als Gast zum TOP 13 (IBP Ems) teil.		1 + 2. Opening, welkom en voorstellen van de nieuwe deelnemers Dhr. Gade, leider van de delegatie van Nederlandsaksen, verwelkomt om 13.30 uur de Nederlandse delegatie bij de "1. Entwässerungsverband Emden" in Siel- und Schöpfwerk Knock. Dhr. Behrends (voorzitter van de "1. Entwässerungsverband Emden") verwelkomt de deelnemers en stelt kort zijn organisatie en haar werkzaamheden voor. Dhr. Gade stelt mw. Groth voor als nieuwe permanente deskundige van de Duitse delegatie. Mw. Groth is werkzaam bij NLWKN in Meppen op het secretariaat Eems. Mw. De Bruijn (afdelingshoofd wegen en water bij RWS) vervangt dhr. Schouwstra, die vandaag vanwege andere afspraken helaas niet aanwezig kan zijn. Als opvolgster van dhr. Maij zal mw. Van den Brink (Ministerie EZ, Directie Regio en Ruimtelijke Economie) voortaan deelnemen aan de vergaderingen van subcommissie 'G'. Het Waddenzeesecretariaat (Common Wadden Sea Secretariat CWSS) en het Waterschap Hunze en Aa's hebben zich niet aangemeld voor deze vergadering. Dhr. Marotz van NLWKN in Oldenburg neemt als gast deel aan de bespreking van agenda-	

	punt 13 (IMP Eems).
3. Feststellung der Tagesordnung und Mitteilungen Es gibt keine weiteren Anmerkungen.	3. Vaststellen van de agenda en mededelingen Er zijn geen opmerkingen.
4. Niederschrift über die 34. Sitzung (Genehmigung und Unterzeichnung) Es besteht Einigkeit darüber, dass der in dem Protokoll unter dem TOP 7 erwähnte Beschlussvorschlag der deutschen Delegation (dortige Anlage 4 „Unterrichtung über die niederländischen Untersuchungen zur Verbesserung der Ems“) in der vom MU am 28.11.2013 (Mail von Herrn Kaiser) versandten Fassung Anwendung findet. Das Protokoll der 34. Sitzung wird in zweifacher Ausfertigung von den Delegationsleitern unterzeichnet.	4. Verslag van de 34e vergadering (vaststelling en ondertekening) De deelnemers zijn het erover eens dat het in de notulen onder agendapunt 7 genoemde besluitvoorstel van de Duitse delegatie (bijlage 4 „Informering omtrent de Nederlandse onderzoeken ter verbetering van de Eems“) in de door MU op 28-11-2013 (e-mail van dhr. Kaiser) verzonden versie van toepassing is. De notulen van de 34e vergadering worden in tweevoud ondertekend door de delegatieleiders.
5. Sachstand : Staatsvertrag 3-12sm Zone Herr Gade berichtet, dass ein abgestimmter Entwurf des Staatsvertrages für die 3-12sm Zone vorliegt. In ihm werden Regelungen bezüglich der Verlegung von Kabel und Rohrleitungen, Anlagen zur Gewinnung von erneuerbaren Energien und der Schifffahrt getroffen. In einer Zusatzvereinbarung werden Regelungen für bereits laufende Verfahren getroffen. Im Falle „Gemini“ bedeutet das, dass die von niedersächsischer Seite gestellten Ansprüche auf Ersatzzahlungen nicht mehr geltend gemacht werden dürfen. Es ist geplant, dass die Außenminister im Herbst 2014 die Unterzeichnung des Vertrages vornehmen. Geplant hierzu ist ein Ortstermin an der Ems. <i>Zwischenzeitlich hat die Unterzeichnung des Staatsvertrages am 24.10.2014 stattgefunden. Der abgestimmte Vertragsentwurf liegt dem Protokoll als Anlage 1 bei.</i>	5. Stand van zaken: Westereemsverdrag over de zone tussen de 3 en 12 zeemijlenlijn Dhr. Gade deelt mede dat een afgestemd concept van het Westereemsverdrag over het gebied tussen 3 en 12 zeemijlengrens gereed is. Hierin zijn regelingen vastgelegd over de aanleg van kabels en pijpleidingen, installaties voor de winning van duurzame energie en de scheepvaart. In een aanvullende overeenkomst worden regelingen getroffen over reeds lopende procedures. In het geval „Gemini“ betekent dit, dat Nedersaksen haar aanspraken op vervangende betalingen niet meer kan doen gelden. Volgens planning zal het verdrag in het najaar van 2014 door de Ministers van Buitenlandse Zaken worden ondertekend in een locatie aan de Eems. <i>Inmiddels is het verdrag op 24-10-2014 ondertekend. Het afgestemde conceptverdrag is als bijlage 1 bij de notulen gevoegd.</i>
6. Sachstand zur Fahrrinnenvertiefung Eemshaven-Nordsee Herr As informiert darüber, dass Anfang des Jahres das Verfahren „Fahrrinnenvertiefung Eemshaven-Nordsee“ in die Öffentlichkeit gegeben wurde. Es sind viele Stellungnahmen eingegangen, deren Beantwortung in einer	6. Stand van zaken vaarwegverruiming Eemshaven- Noordzee Dhr. As geeft aan dat begin dit jaar de inspraakprocedure van het project „Vaarwegverruiming Eemshaven-Noordzee“ is gestart. Vervolgens zijn talrijke inspraakreacties ontvangen, waarop in een Nota van Antwoord

Antwortnote zusammengefasst worden sind. Aufgrund der Stellungnahmen haben sich noch leichte Änderungen in den Antragsunterlagen zum Trassenbeschluss ergeben. Hierzu gehören z.B. Änderung der Verklappungsstellen (Klappstelle P3 darf nur genutzt werden, wenn P0 und P4 aus irgendeinen Grund nicht genutzt werden können) und Veränderung bei der Entnahme vom Geschiebelehm. Es wird angestrebt das Geschiebelehm nicht im EDV-Gebiet zu verbringen sondern es z.B. zu verwenden zur Verstärkung der Deiche. Noch keine Klärung gibt es derzeit für die Verklappungsstelle P0, die im Naturschutzgebiet „Borkum Riff“ liegt. Am 29.09.2014 wurde der Trassenbeschluss unterzeichnet.	samenvattend is gereageerd. Op grond van de inspraakreacties zijn een paar kleine wijzigingen aangebracht in het Tracébesluit. Dit betreft bijv. wijzigingen t.a.v. de verspreidingslocaties (verspreidingslocatie P3 mag alleen worden gebruikt als P0 en P4 om een bepaalde reden niet kunnen worden gebruikt) en het baggeren van keileem. Het streven is om het keileem niet te verspreiden in het gebied maar het te gebruiken voor bijvoorbeeld dijkversterking. Op dit moment bestaat nog geen duidelijkheid over verspreidingslocatie P0, die is gelegen in het natuurgebied „Borkum Riff“. Het Tracébesluit is op 29-09-2014 ondertekend.
7. Sachstand Projekt Emden Fahrwasser Herr Eckhold erinnert an die in der vorangegangenen Sitzung hierzu vom Wasser- und Schifffahrtsamt (WSA) Emden gegebenen umfangreichen Informationen über die Planungen und den Stand des Genehmigungsverfahrens. Insgesamt sind 108 Stellungnahmen eingegangen. Unter anderem waren von deutschen und niederländischen Naturschutzbehörden gewichtige Stellungnahmen eingegangen. Diese wurden in diesem Frühjahr in verschiedenen Gesprächen mit dem NLWKN, dem Min. EZ und der Provinz Groningen erörtert. Parallel dazu wurden aktuell anhängige Verfahren beim Bundesverwaltungsgericht analysiert. Die Ergebnisse aus beiden Aktivitäten werden zu einer Ergänzung der Planunterlagen führen, die zu beauftragen das WSA Emden derzeit vorbereitet. Nach Vorliegen der Ergänzungsunterlagen wird zu entscheiden sein, ob diese ebenfalls öffentlich auszulegen sind. Vor diesem Hintergrund ist mit dem nach der Auslegung üblichen Erörterungstermin in diesem Jahr nicht mehr zu rechnen. Herr Gade berichtet, dass das Ministerium ebenfalls über den Sachstand informiert ist. Ein nächstes Gespräch ist für Anfang 2015 geplant.	7. Stand van zaken project vaarwater van Emden Dhr. Eckhold wijst op de uitgebreide informatie die tijdens de vorige vergadering door het Wasser- und Schifffahrtsamt (WSA) Emden is verstrekt m.b.t. de plannen en het verloop van de vergunningsprocedure. In totaal zijn 108 inspraakreacties ontvangen, waaronder belangrijke inspraakreacties van Duitse en Nederlandse natuurbeschermingsorganisaties. Dit voorjaar is hierover tijdens diverse besprekingen met NLWKN, Min. EZ en de provincie Groningen gesproken. Parallel hieraan zijn de procedures geanalyseerd die aanhangig zijn bij het Duitse Bundesverwaltungsgericht. De resultaten van beide activiteiten zullen leiden tot aanvullingen op de plannen, die momenteel door WSA Emden worden voorbereid. Zodra de aanvullende bescheiden gereed zijn, dient te worden besloten of zij ook voor het publiek ter inzage moeten worden gelegd. Tegen deze achtergrond hoeft er niet meer op te worden gerekend dat de, na de terinzagelegging gebruikelijke, behandeling nog dit jaar zal plaatsvinden. Dhr. Gade geeft aan dat het ministerie eveneens is geïnformeerd over de stand van zaken. Een volgend gesprek is begin 2015 gepland.
8. Absichtserklärung Masterplan Ems 2050 Von Seiten der EU-Kommission wurde deutlich gemacht, wie unzufrieden man mit dem Fortschritt zur Sicherung der NATURA 2000-Gebiete in der Unteren Ems ist. Es wurde offen mit einem Vertragsverletzungsverfahren gedroht, wenn nicht zeitnah konkrete Verbesserungsmaßnahmen in Angriff genommen wer-	8. Intentieverklaring Masterplan Eems 2050 De Europese Commissie heeft duidelijk aangegeven dat men ontevreden is over de voortgang van de bescherming van de NATURA 2000-gebieden in de Unterems. Er is openlijk gedreigd met een ingebrekestellingsprocedure, indien niet op korte termijn wordt

den. Als Reaktion wurde von niedersächsischer Seite die Absichtserklärung zum Masterplan Ems 2050 verabschiedet, mit dem Ziel ein gesundes und dynamisches Ökosystems Ems (wieder-) herzustellen. Herr Gade erläutert anhand einer Präsentation den Inhalt der Absichtserklärung zum Masterplan Ems 2050 (Anlage 2a).

Planungen seitens des Landes Niedersachsen:

- Das Land wird zur Verbesserung der Gewässergüte als Sofortmaßnahme ein Tidespeicherbecken als Pilotprojekt im Bereich zwischen Emden und dem Wehr Herbrum anlegen und betreiben.
- Das Land wird unverzüglich auf der Grundlage der vorhandenen Machbarkeitsstudie weitere Untersuchungen einer optimalen Tidesteuerung mit dem Emssperrwerk zwecks Verringerung der Schwebstofffrachten und des Sedimentationsvolumens in der Unterems in Auftrag geben.
- Das Land wird Planungen zur Schaffung auentypischer Lebensräume im Bereich der Emschleife bei Coldemüntje unter Erhalt der bestehenden Schutzdeichlinie beginnen.
- Das Land wird eine Naturschutzstation an der Ems einrichten
- Das Land hat sich zum Ziel gesetzt, im Verlaufe von 35 Jahren insgesamt 700 ha Flächen für Naturschutzzwecke bereitzuhalten.
- Das Land prüft, ob die ökologische Durchgängigkeit am Knockster Siel und am Oldersumer Siel verbessert werden kann.

Planungen des Bundes:

- Der Bund – GDWS – wird unverzüglich eine Machbarkeitsstudie zum Einbau einer Sohlschwelle am Emssperrwerk in Auftrag geben.
- Der Bund – GDWS – nimmt Maßnahmen zur Verbesserung der ökologischen Durchgängigkeit am Wehr Herbrum bis zum Jahr 2021 vor.

Die Absichtserklärung wurde der niederländischen Delegation überreicht und liegt dem Protokoll als Anlage 2b bei.

Herr As erkundigt sich, inwieweit die Niederlande an den Planungen beteiligt wird / werden kann. Dabei geht es um mehr als gegenseitiges informieren. Da auch auf niederländischer Seite viele Vorhaben laufen (MIRT, Verkenning Slibhuishouding Eems-Dollard, ...), die sich mit den Systemverbesserungen der Ems beschäftigen, ist es wichtig auch an den Planungen auf deutscher Seite beteiligt zu werden (ganzheitliche Betrachtung der Ems).

gestart mit concrete verbeteringsmaatregelen. Als reactie is door Nedersaksen een intentieverklaring m.b.t. het Masterplan Ems 2050 opgesteld, met het oogmerk te zorgen voor (herstel van) een gezond en dynamisch ecosysteem Eems. Dhr. Gade geeft aan de hand van een presentatie een toelichting op de inhoud van de intentieverklaring m.b.t. het Masterplan Ems 2050 (bijlage 2a).

Plannen van de deelstaat Nedersaksen:

- Nedersaksen zal ter verbetering van de waterkwaliteit als spoedmaatregel in het gebied tussen Emden en de sluis van Herbrum als een pilotproject een getijden-opslagbassin aanleggen en in gebruik nemen.
- Nedersaksen zal op korte termijn opdracht geven om op basis van het verrichte haalbaarheidsonderzoek verder onderzoek te doen naar de optimale sturing van de getijden met behulp van de Emssperrwerk ter beperking van de zwevende stofvrachten en de omvang van de sedimentatie in de Unterems.
- Nedersaksen zal plannen initiëren voor de realisatie van waterrijke leefgebieden ter plaatse van een voormalige meander van de Eems bij Coldemüntje met behoud van de bestaande dijklijn.
- Nedersaksen zal een monitoringsstation aan de Eems inrichten.
- Nedersaksen heeft zich tot doel gesteld de komende 35 jaar een oppervlak van in totaal 700 ha aan te wijzen voor natuurbeschermingsdoeleinden.
- Nedersaksen onderzoekt of de ecologische doorgankelijkheid van de Knockster Siel en de Oldersumer Siel kan worden verbeterd.

Plannen van de federale overheid:

- De federale overheid – GDWS – zal op korte termijn opdracht geven tot het verrichten van een haalbaarheidsonderzoek m.b.t. het aanbrengen van een bodemdrempel in het Emssperrwerk.
- De federale overheid – GDWS – zal uiterlijk in 2021 maatregelen nemen ter verbetering van de ecologische doorgankelijkheid van de sluis van Herbrum.

De intentieverklaring wordt overhandigd aan de Nederlandse delegatie en is als bijlage 2b bij de notulen gevoegd.

Dhr. As vraagt in hoeverre Nederland bij de plannen wordt c.q. kan worden betrokken. Daarbij gaat het om meer dan alleen elkaar

Herr Eckhold gibt ergänzend zu bedenken, dass die europäischen Umweltrichtlinien fachlich zu Recht ganzheitliche Betrachtungen, d. h. unabhängig von Länder- und Verwaltungsgrenzen, fordern. Die Außenems einschließlich des Dollarts – durch das Ems-Dollart-Vertragsgebiet weitgehend abgedeckt – sind wesentliche Bestandteile des Lebensraums Ästuar. Daher ist seines Erachtens eine angemessene Beteiligung des eigens für Fragen der Wasserwirtschaft und des Naturschutzes eingerichteten Unterausschusses angezeigt. Herr Gade wird die Bitte der Niederlande, in den weiteren Prozess zum Masterplan Ems 2050 eingebunden zu werden, an die entsprechenden Stellen weitergeben. <i>Zwischenzeitlich liegt eine Abschlusserklärung vom 26.01.2015 für den Masterplan Ems 2050 vor. In Ihr heißt es folgendermaßen:</i> <i>„... Die Verhandlungen zum Masterplan 2050 Ems haben seit dem 14.07.2014 stattgefunden und wurden mit dem heutigen Tag (26.01.2015) erfolgreich abgeschlossen. Vor der abschließenden Unterzeichnung des Masterplan 2050 Ems soll die Beteiligung der jeweilig erforderlichen Gremien erfolgen. Die Unterzeichner der Abschlusserklärung vereinbaren, dass die Unterzeichnung des Masterplan Ems 2050 bis spätestens 31.03.2015 erfolgen soll.“</i> <i>Den Vertrag und die dazugehörigen Unterlagen sind unter folgendem Link einsehbar:</i> http://www.stk.niedersachsen.de/aktuelles/presseinformationen/abschluss-der-verhandlungen-zum-masterplan-ems--staatssekretaerin-birgit-hon-ein-meilenstein-dem-weitere-folgen-muessen-130880.html	over en weer informeren. Aangezien ook in Nederland veel projecten lopen (MIRT, Verkenning Slibhuishouding Eems-Dollard, ...) die de verbetering van het systeem van de Eems beogen, is het belangrijk dat Nederland ook wordt betrokken bij de Duitse plannen (i.h.k.v. de systeembenadering van de Eems). Dhr. Eckhold vult aan dat de Europese milieuriichtlijnen vanuit technisch oogpunt terecht een systeembenadering eisen, d.w.z. onafhankelijk van lands- en bestuurlijke grenzen. Het Eems-Dollardestuarium inclusief Dollard – grotendeels gelegen in het Eems-Dollardverdragsgebied – is een essentieel bestanddeel van het Eemsestuarium. Om deze reden dient de subcommissie, die speciaal voor kwesties op het gebied van waterstaat en natuurbescherming in het leven is geroepen, naar zijn mening op passende wijze bij e.e.a. te worden betrokken. Dhr. Gade zal de wens van Nederland om te worden betrokken bij het verdere proces m.b.t. het Masterplan Ems 2050 doorgeven aan de desbetreffende instanties. <i>Inmiddels is de definitieve verklaring van 26-01-2015 m.b.t. het Masterplan Eems 2050 gereed. Hierin is onder meer het volgende vastgelegd:</i> <i>„... De onderhandelingen m.b.t. het Masterplan 2050 Eems zijn gestart op 14-07-2014 en zijn heden (26-01-2015) succesvol afgerond. Voordat het Masterplan 2050 Eems wordt ondertekend, dienen de betrokken gremia (in Duitsland) bij het Masterplan te worden betrokken. De ondertekenaars van de definitieve verklaring spreken af dat het Masterplan Eems 2050 uiterlijk op 31-03-2015 zal worden ondertekend.“</i> <i>De overeenkomst en de bijbehorende bescheiden kunnen worden ingezien via de volgende link:</i> http://www.stk.niedersachsen.de/aktuelles/presseinformationen/abschluss-der-verhandlungen-zum-masterplan-ems--staatssekretaerin-birgit-hon-ein-meilenstein-dem-weitere-folgen-muessen-130880.html
9. Sachstand der Arbeitsgruppe Wassergüte/Ems-Dollart, Arbeitsprogramm der AG a) Gemeinsame Bewertung der Wasser-	9. Stand van zaken werkgroep Waterkwaliteit/Eems-Dollard, werkprogramma van de werkgroep

körper für den BWP 2015

Frau Joritz stellt anhand einer Präsentation den derzeitigen Sachstand der ökologischen und chemischen Bewertung für den Ems-Dollart-Bereich dar (Anlage 3).

- Ökologie Übergangsgewässer:

Derzeit bestehen Unterschiede in der Gesamtbewertung der Makrophyten. Auf deutscher Seite wird die Qualitätskomponente derzeit mit 4 (unbefriedigend) und auf niederländischer Seite mit 2 (gut) bewertet. Die Unterschiede der Bewertung ergeben sich vor allem aus der unterschiedlichen Bewertung der Teilkomponente Seegras und der unterschiedlichen Verrechnung der Teilkomponenten zu der Gesamtbewertung der QK Makrophyten. Seitens der Arbeitsgruppe wird versucht sich auf eine gemeinsame Bewertung zu einigen. Aufgrund der unterschiedlichen Bewertung in der QK Makrophyten kommt es auch bei der Gesamtbewertung zu unterschiedlichen Ergebnissen. Auf deutscher Seite wird die Ökologie derzeit mit 4 (unbefriedigend) und auf niederländischer Seite mit 3 (mäßig) bewertet.

- Ökologie Küstengewässer:

Wie im letzten Bewirtschaftungsplan kommt es bei der Qualitätskomponente Phytoplankton zu unterschiedlichen Bewertungen. Auf deutscher Seite wird die Komponente mit 3 (mäßig), auf niederländischer Seite mit 2 (gut) bewertet. Es wurde vereinbart, dass die jeweiligen Messwerte ausgetauscht werden und jeweilige Vergleichsbewertungen vorgenommen werden.

- Chemie allgemein:

Zu klären ist, wie mit den ubiquitären Stoffen umgegangen wird und ob es auf niederländischer Seite auch Biota-Untersuchungen (Quecksilber-Problematik) gibt. Von Seiten der Niederlande muss hier noch eine Klärung erfolgen.

- Chemie Küstengewässer:

Im Gegensatz zum Übergangsgewässer kommt es hier zu einer unterschiedlichen Einstufung der beiden Länder. Die Niederlande bewerten den Zustand mit gut, Deutschland mit nicht gut. Auch hier müsste man klären, wo der Unterschied liegt. Es wurde vereinbart, dass die Messwerte zwischen Niederlande und Deutschland

a) Gemeenschappelijke beoordeling van de waterlichamen voor het beheerplan 2015

Mw. Joritz geeft aan de hand van een presentatie de actuele toestand weer van de ecologische en chemische beoordeling van het Eems-Dollardgebied (bijlage 3).

- Ecologie overgangswater:

Momenteel is sprake van verschillen in de beoordeling van de macrofyten. In Duitsland wordt deze kwaliteitscomponent op dit moment beoordeeld met een 4 (onvoldoende), en in Nederland met een 2 (goed). De verschillen in beoordeling blijken met name uit de verschillende beoordeling van de deelcomponent zeegras en het verschil in inzicht hoe de deelcomponenten moeten worden verrekend in de totale beoordeling van de kwaliteitscomponent macrofyten. Door de werkgroep wordt getracht te komen tot een gemeenschappelijke beoordeling. De verschillende beoordeling van de kwaliteitscomponent macrofyten leidt ook in de totale beoordeling tot verschillende resultaten. In Duitsland wordt de ecologie op dit moment beoordeeld met een 4 (onvoldoende), en in Nederland met een 3 (matig).

- Ecologie kustwater:

Net als in het laatste beheerplan is bij de kwaliteitscomponent fytoplankton sprake van verschillende beoordelingen. In Duitsland wordt deze component beoordeeld met een 3 (matig), in Nederland met een 2 (goed). Afgesproken wordt dat de desbetreffende meetwaarden over en weer zullen worden uitgewisseld, en dat vergelijkende beoordelingen zullen worden uitgevoerd.

- Chemie algemeen:

Vastgesteld dient te worden hoe wordt omgegaan met de ubiquitaire stoffen, en of in Nederland ook biota-onderzoek (kwikproblematiek) wordt verricht. Nederland dient hierover nog duidelijkheid te verschaffen.

- Chemie kustwater:

In tegenstelling tot het overgangswater is hier sprake van een verschillende classificatie door de beide landen. Nederland beoordeelt de toestand als goed, Duitsland als niet goed. Ook hier dient duidelijkheid te worden verkregen, waar de

ausgetauscht und verglichen werden. - <u>Chemie Küstenmeer:</u> Im Küstenmeer wird die Chemie aufgrund einer niederländischen Messstelle bewertet. Im Jahr 2009 wurde diese Bewertung auch von den Niederlanden vorgenommen und Deutschland hat die Bewertung übernommen. Für den aktuellen Bewirtschaftungsplan ist von Seiten der Niederlande keine Meldung für das Küstenmeer geplant. Herr Gade informiert darüber, dass von deutscher Seite weiterhin Meldungen für das Küstenmeer erfolgen werden. Für 2015 wird eine Interpolation aus angrenzenden Wasserkörpern erfolgen, ab 2015 soll von deutscher Seite eine Messstelle im Küstenmeer eingerichtet werden. Herr As berichtet, dass derzeit zu den oben aufgeführten Punkten Beratungen in den Niederlanden stattfinden. <i>Zwischenzeitlich ist der Bewirtschaftungsplan für die Ems am 22.12.2014 in die Öffentlichkeitsbeteiligung gegeben worden. Er ist unter folgendem Link zu finden: http://www.ems-eems.de/dokumente-arbeitsergebnisse/</i> <i>Den niedersächsischen Beitrag zu den Bewirtschaftungsplänen findet man unter: http://www.nlwkn.niedersachsen.de/wasserwirtschaft/egwasserrahmenrichtlinie/umsetzung_egwrrl/bewirtschaftungsplaene/anhoerung-zu-den-entwuerfen-des-bewirtschaftungsplans-und-manahmenprogramms-beginnt-am-22122014-128758.html</i> <u>b) Sachstand „Verkenning Slibhuishouding Eems-Dollard (Untersuchungen zum Schwebstoffhaushalt im Ems-Dollart-Ästuar)“</u> Herr As berichtet, dass im Rahmen von Stakeholderprozessen unterschiedliche Maßnahmen zur Verbesserung der Ems vorgeschlagen wurden. Ein Teil dieser vorgeschlagenen Massnahmen sollen im Juli durchgerechnet werden. Mit ersten Ergebnissen ist im September 2014 zu rechnen. Der Endbericht ist für Ende 2014 vorgesehen. Für den Bewirtschaftungsplan 2015 sind weitere Untersuchungen geplant. Die Ergebnisse können auch für den Masterplan Ems 2050 interessant sein und ggf. sind Verknüpfungen vorzunehmen.	verschillen liegen. Afgesproken wordt dat Nederland en Duitsland de meetwaarden zullen uitwisselen en met elkaar zullen vergelijken. - <u>Chemie kustwater (1 - 12 zeemijlen):</u> In het kustwater wordt de chemie beoordeeld m.b.v. een Nederlands meetpunt. In 2009 is deze beoordeling ook verricht door Nederland en vervolgens overgenomen door Duitsland. Voor het actuele beheerplan is door Nederland geen melding over de kustwater gepland. Dhr. Gade geeft aan dat vanuit Duitsland wel meldingen over het kustwater kunnen worden verwacht. Voor 2015 zal interpolatie uit aangrenzende waterlichamen plaatsvinden, vanaf 2015 zal Duitsland een eigen meetpunt inrichten in het kustwater. Dhr. As geeft aan dat in Nederland momenteel overleg plaatsvindt m.b.t. bovengenoemde punten. <i>Inmiddels is de inspraak m.b.t. het beheerplan voor de Eems op 22-12-2014 gestart. Het beheerplan is te vinden onder de volgende link: http://www.ems-eems.de/dokumente-arbeitsergebnisse/</i> <i>De bijdrage van Nedersaksen aan het beheerplan is te vinden onder: http://www.nlwkn.niedersachsen.de/wasserwirtschaft/egwasserrahmenrichtlinie/umsetzung_egwrrl/bewirtschaftungsplaene/anhoerung-zu-den-entwuerfen-des-bewirtschaftungsplans-und-manahmenprogramms-beginnt-am-22122014-128758.html</i> <u>b) Stand van zaken „Verkenning Slibhuishouding Eems-Dollard“</u> Dhr. As geeft aan dat in het kader van stakeholder-processen diverse maatregelen ter verbetering van de Eems zijn voorgesteld. Een aantal van deze voorgestelde maatregelen zal in juli worden doorgerekend. De eerste resultaten worden in september 2014 verwacht. Het eindrapport zal naar verwachting eind 2014 gereed zijn. Voor het beheerplan zijn in 2015 verdere onderzoeken gepland. De resultaten kunnen ook voor het Masterplan Ems 2050 interessant zijn, evt. zijn koppelingen mogelijk.
--	--

10. Unterrichtung über die Beschlüsse der 81. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission - Ergebnisse des Gesprächs über die zukünftige Ausrichtung der Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission (GGK) am 27. Mai 2014 in Düsseldorf <u>Hintergrund des Gesprächstermins:</u> Bei der 81. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission (GGK) in 2013 gab es eine Diskussion zur künftigen Arbeitsweise der GGK und ihrer Unterausschüsse (UA). D und NL haben dabei vereinbart, bis zur 82. Sitzung der GGK im September 2014 hierzu jeweils eine Diskussion auf nationaler Ebene durchzuführen. Auf deutscher Seite fand am 27.05.2014 unter Vorsitz von Frau Jekel eine Besprechung hierzu statt. <u>Ergebnisse:</u> Die Arbeit der GGK und der UA wird weiterhin als sinnvoll angesehen und soll im Wesentlichen so fortgesetzt werden. Die Teilnehmenden sprechen sich einvernehmlich dafür aus, die UA mit den bestehenden regionalen Zuständigkeiten beizubehalten, keinen UA aufzulösen und keine UA zusammenzulegen. Ruhende UA sollen reaktiviert werden. Es wurde angeregt, in jedem Fall regelmäßige Sitzungen vorzusehen, aber nicht verbindlich jährlich. Seitens der teilnehmenden Personen wird darauf hingewiesen, dass der UA auch als Austauschplattform für z.B. die MSRL und bilateraler Forschungsprojekte dient und auch weiterhin dafür genutzt werden sollte. Die Ergebnisse des Gesprächs werden der niederländischen Seite mitgeteilt und in der nächsten GGK-Sitzung soll geklärt werden, wo Konsens besteht. Das Ergebnisprotokoll der Sitzung wurde der niederländischen Seite übergeben und liegt als Anlage 4 dem Protokoll bei.	10. Terugkoppeling van de 81e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie - Resultaten van het gesprek over de toekomstige inrichting van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie (PGC) op 27 mei 2014 in Düsseldorf <u>Achtergrond van het gesprek:</u> Tijdens de 81e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie (PGC) in 2013 vond een discussie plaats over de toekomstige werkwijze van de PGC en haar subcommissies. D en NL hebben afgesproken om vóór de 82e vergadering van de GWC in september 2014 op nationaal niveau hierover een discussie te voeren. Aan Duitse zijde heeft op 27-05-2014 onder leiding van mw. Jekel dienaangaande een bespreking plaatsgevonden. <u>Resultaten:</u> De werkzaamheden van de PGC en haar subcommissies worden nog steeds zinvol geacht en dienen in principe op dezelfde wijze te worden voortgezet. De deelnemers pleiten unaniem ervoor de subcommissies met de huidige regionale bevoegdheden te handhaven, geen enkele subcommissie op te heffen, en geen subcommissies samen te voegen. Rustende subcommissies moeten worden gereactiveerd. Het wordt belangrijk geacht dat regelmatig vergaderingen worden gehouden, echter niet noodzakelijkerwijs jaarlijks. De deelnemers wijzen op het feit dat de subcommissies ook dienen als uitwisselingsplatform voor bijv. de KRM en bilaterale onderzoeksprojecten en ook verder hiervoor moeten worden gebruikt. De resultaten van het gesprek worden bekendgemaakt aan Nederland, en tijdens de volgende vergadering van de PGC zal worden gekeken waar sprake is van consensus. Het verslag met de resultaten van de vergadering is overhandigd aan Nederland en is als bijlage 4 bij de notulen gevoegd.
11. Stand der Umsetzung der Europäische Meeresstrategie-Rahmenrichtlinie (MSRL)	11. Stand van zaken omzetting Europese Kaderrichtlijn Mariene Strategie (KRM -

2008/56/EG) im Vertragsgebiet Herr Gade berichtet, dass bis Ende Juli 2014 die Erstellung und Durchführung des Überwachungsprogramms erfolgt. Bisher ist von den Umweltverbänden hierzu eine Stellungnahme eingegangen. Der abgeschlossene Bericht ist unter folgendem Link zu finden: http://www.meeresschutz.info/index.php/bericht-e-art11.html Derzeit steht das Erstellen des Maßnahmenprogramms zur Erreichung bzw. Erhaltung eines guten Umweltzustands an, welches 2016 umgesetzt werden soll. Basierend auf den bereits vorliegenden Berichten zur Anfangsbewertung und den Umweltzielen der MSRL, wird eine Maßnahmenplanung vorgenommen. Hierzu gehören z.B. die Düngeverordnung (Nährstoffreduzierung des Meeres) und die HavariEVorsorge. Anfang April 2015 soll das Maßnahmenprogramm in die Öffentlichkeitsbeteiligung gegeben werden. Die niederländische Seite bittet um Informationen zum deutschen Maßnahmenprogramm. Der Entwurf des Maßnahmenprogramms und der Maßnahmenkennblätter können unter folgendem Link eingesehen werden: http://www.meeresschutz.info/oeb-anhoerung.html - <u>Klärung widersprüchlicher Angaben bei der Meldung der MSRL-Grenzen im Ems-Dollart-Bereich (Feststellung der EU-KOM)</u> Herr Gade informiert darüber, dass die EU-KOM bei der Sichtung der MSRL-Meldegrenzen festgestellt hat, dass es im Ems-Dollart-Bereich widersprüchliche Angaben gibt (Anlage 6). Von deutscher Seite wird vorgeschlagen, das Verfahren zu wählen, welches auch bei der WRRRL zur Anwendung kam. D.h., jeder Staat berichtet der KOM entsprechend seiner Grenzauffassung. Von niederländischer Seite wird es jedoch als problematisch gesehen, dass das Gebiet, das nach niederländischer Rechtsauffassung niederländisches Hoheitsgebiet ist, von Deutschland in Brüssel als MSRL-Gebiet angemeldet wird. Diesbezüglich würden die Niederlande gerne nähere Informationen erhalten, damit dieser Punkt noch intern erörtern werden kann.	2008/56/EG) in het verdragsgebied Dhr. Gade geeft aan dat het monitoringprogramma vóór eind juli 2014 zal worden opgesteld en uitgevoerd. Tot dusverre is één reactie ontvangen van de milieuorganisaties. Het rapport is te vinden onder de volgende link: http://www.meeresschutz.info/index.php/bericht-e-art11.html Momenteel wordt gewerkt aan het opstellen van het maatregelenprogramma t.b.v. het bereiken c.q. behouden van een goede milieutoestand, dat in 2016 moet worden uitgevoerd. Op basis van de reeds beschikbare resultaten van de eerste beoordeling en de milieudoelstellingen van de KRM worden passende maatregelen gepland. Voorbeelden hiervan zijn de mestverordening (reductie van voedingsstoffen in zee) en maatregelen ter voorkoming van averij. Begin april 2015 zal de inspraak over het maatregelenprogramma starten. Nederland verzoekt om informatie over het Duitse maatregelenprogramma. Het ontwerp maatregelenprogramma en de maatregelbladen kunnen onder de volgende link worden ingezien: http://www.meeresschutz.info/oeb-anhoerung.html - <u>Opheldering n.a.v. tegenstrijdige informatie bij de melding van de KRM-grenzen in het Eems-Dollardgebied (constatering van de Europese Commissie)</u> Dhr. Gade geeft aan dat de Europese Commissie in het kader van onderzoek naar de gemelde KRM-grenzen heeft geconstateerd, dat t.a.v. het Eems-Dollardgebied sprake is van tegenstrijdige informatie (bijlage 6). Duitsland stelt voor te kiezen voor de procedure die ook is toegepast bij de KRW, d.w.z. dat ieder land de eigen grensopvatting doorgeeft aan de Europese Commissie. Nederland vindt het echter een probleem dat het gebied dat naar Nederlandse rechtsopvatting Nederlands grondgebied is, door Duitsland in Brussel wordt aangemeld als KRM-gebied. Nederland zou graag nadere informatie hierover ontvangen, om dit probleem intern te kunnen bespreken.
12. Stand der Arbeiten zur Hochwasserrisikomanagement-Richtlinie	12. Stand van zaken werkzaamheden m.b.t. Richtlijn Overstromingsrisicobeheer

Frau Joritz berichtet zu der Maßnahmenenerfassungen auf niedersächsischer Seite und den Hochwasserrisikomanagementplänen, die Ende 2015 fertiggestellt sein müssen: - <u>Maßnahmenenerfassung</u> Anfang März wurde in Niedersachsen die Aufforderung an ca. 850 Institutionen verschickt, sich an der Maßnahmenenerfassung über eine Online-Plattform zu beteiligen. Bis Ende Juni konnten alle Akteure Ihre Maßnahmen eintragen. Insgesamt haben sich 300 Nutzer auf der Internetseite angemeldet und es wurden ca. 1200 Maßnahmen gemeldet. Bei der Hälfte der Maßnahmen handelt es sich um technische Maßnahme (Baumaßnahmen). Die aufbereiteten Daten werden derzeit als Testupload in den Wasserblick eingespeist. Ob der Termin August 2014 gehalten werden kann ist noch nicht sicher. - <u>Scoping HWRM-Pläne</u> Mitte Februar wurden das Scoping-Verfahren für die Hochwasserrisikomanagement-Pläne in Niedersachsen eingeleitet. Das Scoping dient der Festlegung des Untersuchungsrahmens für die Erstellung der Umweltberichts zu den Entwürfen der HWRM-Pläne im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung. Hierzu werden Behörden, Sachverständige und Dritte beteiligt, deren umwelt- oder gesundheitsbezogener Aufgabenbereich berührt wird. Für die FGE Ems gab es 44 Stellungnahmen, davon waren zwei Stellungnahmen aus den Niederlanden. Derzeit wird eine Synopse zu den Stellungnahmen erstellt. Herr As informiert über das Deltaprogramm. Aufgrund der Auswirkungen des Klimawandels haben die Niederlande vor einigen Jahren das Deltaprogramm gestartet, in dem sowohl kurzfristige wie auch langfristige Maßnahmen vorbereitet und erarbeitet werden, um die Niederlande auch in der Zukunft vor Hochwasser zu schützen und genügend Süßwasser zu gewährleisten. In diesem Sommer wird eine Beschlussfassung über die Pläne stattfinden. Vorgesehene Entscheidungen: - Für primäre Hochwasserschutzanlagen wird ein Vorschlag für neue Normen unterbreitet. Dabei wird von einer Überschreitungsnorm zu einer Überströmungsnorm gewechselt, wobei auch die Stärke der Schutzanlage berücksichtigt wird. Diese neuen Normen sollen im Jahr 2017 in Kraft treten.	Mw. Joritz berichtet über die Registrierung von Maatregelen in Nedersaksen en de overstromingsrisicobeheerplannen (ORBP) die eind 2015 gereed moeten zijn: - <u>Registratie van maatregelen</u> Begin maart is in Nedersaksen aan ca. 850 instellingen het verzoek gedaan om via een online platform deel te nemen aan de registratie van maatregelen. Tot eind juni konden alle betrokkenen hun maatregelen invoeren. In totaal hebben zich 300 gebruikers aangemeld op de website, en zijn ca. 1200 maatregelen gemeld. De helft van de maatregelen betreft technische maatregelen (bouwmaatregelen). De verwerkte data worden momenteel als testupload op het platform "Wasserblick" geplaatst. Of de planning (augustus 2014) kan worden gehaald, is nog niet zeker. - <u>Scoping ORBP</u> Medio februari is in Nedersaksen de scoping-procedure m.b.t. de overstromingsrisicobeheerplannen gestart. De scoping dient voor het vastleggen van het onderzoekskader voor het opstellen van de milieuraapportage m.b.t. de concepten van de ORBP in het kader van het strategische milieuonderzoek. Overheidsinstanties, deskundigen en derden met overeenkomstige verantwoordelijkheden op het gebied van milieu en gezondheid worden hierbij betrokken. Er zijn 44 inspraakreacties ontvangen op het plan voor het stroomgebiedsdistrict Eems, waarvan twee uit Nederland. Op dit moment wordt een overzicht samengesteld van de inspraakreacties. Dhr. As informeert over het Deltaprogramma. Met het oog op de effecten van de klimaatverandering is Nederland enkele jaren geleden gestart met het Deltaprogramma, waarin maatregelen voor zowel de korte als de lange termijn worden voorbereid en uitgewerkt, om ervoor te zorgen dat Nederland ook in de toekomst is beschermd tegen overstromingen en dat kan worden gegarandeerd dat voldoende zoet water aanwezig is. Deze zomer vindt de besluitvorming m.b.t. de plannen plaats. Voorziene besluiten: - T.a.v. primaire voorzieningen ter bescherming tegen overstromingen wordt voorgesteld om nieuwe normen vast te
---	--

– Im Deltaprogramm wird an einer Vorzugsstrategie gearbeitet, die ein Maßnahmenbündel zur künftigen Ordnung des Hochwasserschutzes enthält. Diese Maßnahmen zielen auf das Jahr 2050 bzw. 2100 ab. Bei der näheren Ausarbeitung dieser Pläne in den nächsten Jahren werden die Niederlande selbstverständlich die Prinzipien der HWRM-RL(ROR) berücksichtigen. Die Niederlande werden ihre Nachbarländer informieren und sie erforderlichenfalls in diese für die Nachbarländer wichtigen Maßnahmen einbeziehen. Die Deltaentscheidungen haben keine Auswirkungen auf den ersten Zyklus der HWRMP.	stellen. Daarbij wordt overgestapt van een overschrijdingsnorm naar een overstromingsnorm, waarbij tevens rekening wordt gehouden met de sterkte van de voorzieningen. Deze nieuwe normen zullen in 2017 van kracht worden. - In het Deltaprogramma wordt gewerkt aan een voorkeursstrategie, inclusief een pakket maatregelen voor de toekomstige bescherming tegen overstromingen. Deze maatregelen zijn voorzien voor 2050 c.q. 2100. Bij de verdere uitwerking van deze plannen in de komende jaren zal Nederland uiteraard de uitgangspunten van de Richtlijn Overstromingsrisicobeheer (ROR) in acht nemen. Nederland zal haar buurlanden informeren en ze zo nodig bij de voor de buurlanden belangrijke maatregelen betrekken. De besluiten over het Deltaprogramma hebben geen gevolgen voor de eerste cyclus van de ORBP.
13. Unterrichtung über den IBP Ems Herr Marotz erläutert anhand einer Präsentation den aktuellen Sachstand zum IBP Ems (Anlage 7). Der noch ausstehende Fachbeitrag Natura 2000 ist im Februar fertig gestellt worden. Die Zusammenfassungen der einzelnen Fachbeiträge sind abgeschlossen und für die Konfliktanalysen sind die erforderlichen Unterlagen erstellt worden. Derzeit finden die einzelnen Abstimmungsgespräche statt. Im Rahmen des Fachbeitrages Natura 2000 sind ca. 54 Maßnahmenvorschläge / -typen (z.B. Anlage von Flachwasserzonen oder Organisation der weiteren Zusammenarbeit NL – DE (IEMEE)) zur Erreichung des günstigen Erhaltungszustandes der Ems und des Emsästuars aufgestellt worden. Dabei werden die Maßnahmen in rein niederländische oder deutsche und in gemeinsame Maßnahmen unterteilt. Die einzelnen Maßnahmen werden in den Abstimmungsgesprächen mit den anderen Fachbeiträgen besprochen und geprüft, ob Konflikte vorliegen (z.B. Schifffahrt und Häfen) oder sogar gemeinsame Maßnahmen herausgearbeitet werden können (z.B. WRRL) Es ist geplant bis Ende 2014 den Entwurf des IBP Ems fertig zu stellen. Von niederländischer Seite wird darüber	13. Informatie omtrent het Integraal Managementplan (IMP) Eems Dhr. Marotz geeft aan de hand van een presentatie de stand van zaken weer van het IMP Eems (bijlage 7). De bijdrage van deskundigen over Natura 2000 is in februari afgerond. De samenvattingen van de bijdragen van deskundigen zijn gereed en de zgn. conflictanalyses tussen N2000 en gebruikers zijn beschreven. Momenteel vinden de afzonderlijke afstemmingsgesprekken plaats. In het kader van de bijdrage Natura 2000 zijn ca. 54 maatregelen voorgesteld die bijdragen aan het bereiken van de goede staat van onderhoud van de Eems en het Eemsestuarium opgesteld, zoals bijv. de aanleg van ondiepe waterzones of het instellen van een organisatie voor samenwerking NL – DE (IEMEE). Daarbij worden de maatregelen opgesplitst in Nederlandse of Duitse en gemeenschappelijke maatregelen. De afzonderlijke maatregelen worden tijdens de afstemmingsgesprekken met de andere zgn. vakbijdragen en betreffende stakeholders besproken, waarbij wordt gekeken of sprake is van conflicten (bijv. met scheepvaart en havens), en of wellicht gemeenschappelijke maatregelen kunnen worden uitgewerkt (bijv. KRW). Het concept van het IMP Eems zal volgens

informiert, dass bis Ende Oktober 2014 ein Vorschlag für das MIRT-Projekt Emsdelta (genauere Erläuterungen hierzu sind dem Protokoll der 34. Sitzung zu entnehmen) an den Minister gemeldet werden muss.	planning eind 2014 gereed zijn. Nederland geeft aan dat het MIRT-onderzoek Emsdelta uiterlijk eind oktober 2014 een voorstel gereed moet hebben voor besluitvorming door de Minister van IenM (voor een nadere toelichting hierop wordt verwezen naar de notulen van de 34e vergadering).
14. Informationen/Verschiedenes <i>Netzanbindung von Offshore-Windparks: Gegenseitige Unterrichtung</i> – <u>Sachstand Gemini</u> Von niederländischer Seite wird mitgeteilt, dass für den „Gemini-Windpark“ alle NL-Genehmigungen für die Trasse vorliegen. Derzeit fehlt noch die strom- und schifffahrtspolizeiliche Genehmigung (SSG). Der Antrag liegt jedoch bereits den Behörden in Deutschland vor. Es ist geplant im September 2014 die HDD-Bohrung durchzuführen. – <u>Sachstand COBRA-Kabel</u> Herr As informiert, dass das Verfahren „COBRA-Kabel (Verbindung NL-DK)“ in 2014 wieder angegangen wird. Die Absprachen mit der deutsche Seite laufen. Es ist geplant im Juli 2014 auf deutscher Seite ein Raumordnungsverfahren für die Trassensuche zu beantragen. <i>Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen</i> – <u>Soleeinleitung Rysum per Schiff</u> Frau Joritz informiert darüber, dass eine befristete Erlaubnis für das Einleiten der Sole aus der Kavernenausspülung in Jemgum per Schiff bis Ende April 2015 an WINGas erteilt wurde. Die Einleitung per Schiff hat in unmittelbarer Nähe der eigentlichen Einleitungsstelle zu erfolgen. Hintergrund ist, dass die Soletransportleitung nach Rysum an einigen Stellen defekt war, so dass kein Soletransport erfolgen kann. Mit Wiederinbetriebnahme der Soletransportleitung ist das Einleiten der Sole per Schiff sofort zu beenden. <i>Sachstand: Anfrage zur Nutzung der Sole (Kaverneneinleitung Rysum) in den Niederlanden</i>	14. Algemene informatie/diversen <i>Netwerkverbinding offshore-windparken: wederzijdse informatie</i> – <u>Stand van zaken Gemini</u> Nederland geeft aan dat m.b.t. het „Gemini-windpark“ alle Nederlandse vergunningen voor het tracé zijn afgegeven. Op dit moment ontbreekt nog de Duitse „Strom- und Schifffahrtspolizeiliche Genehmigung“ (SSG). De aanvraag hiervoor is reeds ingediend bij de Duitse autoriteiten. Volgens planning zal in september 2014 worden gestart met de HDD-boring. – <u>Stand van zaken COBRA-kabel</u> Dhr. As geeft aan dat de procedure m.b.t. de „COBRA-kabel (verbinding NL-DK)“ in 2014 weer zal worden opgepakt. Momenteel vindt overleg plaats over de afspraken met Duitsland. Volgens planning zal in juli 2014 aan Duitse zijde de aanvraag voor een planologische procedure m.b.t. het vast te stellen tracé worden ingediend. <i>Mededelingen over afgegeven en aangevraagde vergunningen</i> – <u>Lozing zout water Rysum per schip</u> Mw. Joritz geeft aan dat aan WINGas een tijdelijke vergunning voor de lozing van het zoute water dat afkomstig is van het uitspoelen van de caverne in Jemgum per schip is verleend, die eind april 2015 afloopt. De lozing per schip dient plaats te vinden in de onmiddellijke nabijheid van de eigenlijke lozingslocatie. De reden hiervan is, dat de leiding voor transport van het zoute water naar Rysum op enkele plaatsen defect was, zodat transport van het zoute water niet meer mogelijk was. Zodra de transportleiding weer in gebruik wordt genomen, dienen de lozingen van zout water per schip onmiddellijk te worden beëindigd.

Frau Datema informiert darüber, dass seitens „Frisia Zout“ eine Anfrage an das Niederländische Ministerium gestellt wurde, warum die eingeleitete Sole in Rysum auf deutscher Seite nicht genutzt wird (z.B. für Streusalz). Seitens des NLWKN wurden Daten zur Zusammensetzung und Menge der Sole geliefert. Aufgrund der geringen Mengen (4.800m³/d) ist das Interesse seitens „Frisia Zout“ an einer Salzgewinnung erloschen.

Sachstand: Verlegung eines Elektrizitätskabel von Deutschland nach den Niederlanden

Von niederländischer Seite wird berichtet, dass es seitens der chemischen Industrie die Idee gibt, ein Elektrizitätskabel durch den Dollart zu verlegen. Grund für die Überlegungen sind sie billigeren Strompreise in Deutschland. Ende Juli soll hierzu ein Beschluss gefasst werden.

Veränderung des Risikopotentials auf der Ems durch steigenden Ölumschlag in Eemshaven (Strategische Ölreserve Eemshaven)

Das Thema wurde auf der 34. Sitzung der UA'G' genauer erläutert. Herr Gade informiert darüber, dass gemeinsam mit den Niederlanden am 10.07.2014 eine Besprechung zu diesem Thema mit dem Havariekommando und BMVI stattfindet.

Schiefergasgewinnung in den Niederlanden

Herr Gade berichtet, dass der NLWKN im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung zum Verfahren „Grenzüberschreitende Konsultation Schiefergas“ angeschrieben wurde. In Niedersachsen steht Fracking in großer Diskussion. Schiefergasfracking ist nicht gewollt außer in Tiefen ab 3000m, da hier davon ausgegangen wird, dass das Grundwasser nicht mehr betroffen ist. Es wäre schön, wenn von niederländischer Seite zu den Planungen etwas berichtet werden könnte.

Herr As berichtet, dass es sich bei der „Strukturvision Schiefergas“ um eine erste Voruntersuchung über das Vorkommen (Standorte) von Schiefergas handelt. Zwar ist an einigen Standorten bekannt, dass es dort Schiefergas gibt, jedoch weiß man nicht, ob es auch gewinnbar ist.

Es wird vereinbart, dass hierzu Informationen ausgetauscht werden.

Seitens des LBEG / NLWKN wird es eine gemeinsame schriftliche Stellungnahme geben.

Stand van zaken: aanvraag voor gebruik van zout water (uit caverne, lozing in Rysum) in Nederland

Mw. Datema geeft aan dat „Frisia Zout“ een aanvraag heeft ingediend bij het Nederlandse Ministerie van EZ, met de vraag waarom het in Rysum geloosde zoute water niet door Duitsland wordt gebruikt (bijv. voor strooi-zout). NLWKN heeft gegevens beschikbaar gesteld m.b.t. samenstelling en hoeveelheid van het zoute water. Vanwege de geringe hoeveelheden (4.800m³/d) heeft „Frisia Zout“ geen belangstelling meer voor deze zoutwinning.

Stand van zaken: aanleg van een elektriciteitskabel van Duitsland naar Nederland

Nederland geeft aan dat de chemische industrie het plan heeft opgevat een elektriciteitskabel aan te leggen door de Dollard. De reden van dit plan is de goedkopere stroomprijs in Duitsland. Eind juli zal hierover een besluit worden genomen.

Verandering potentiële risico's op de Eems door toename van olie-overslag in Eemshaven (Strategische Oliereserve Eemshaven)

Dit onderwerp is tijdens de 34e vergadering van subcommissie 'G' uitgebreid toegelicht. Dhr. Gade geeft aan dat samen met Nederland op 10-07-2014 een bespreking over dit onderwerp zal plaatsvinden met het Duitse „Havariekommando“ en BMVI.

Schaliegaswinning in Nederland

Dhr. Gade geeft aan dat NLWKN in het kader van de inspraak m.b.t. de procedure „Grensoverschrijdende consultatie schaliegas“ is aangeschreven. In Nedersaksen staat fracking ter discussie. Schaliegasfracking is niet gewenst, behalve op diepten vanaf 3000 m, omdat ervan wordt uitgegaan dat op deze diepte geen gevolgen meer optreden voor het grondwater. Het zou mooi zijn als Nederland wat kon vertellen over de plannen.

Dhr. As geeft aan dat de „Structuurvisie schaliegas“ betrekking heeft op een eerste vooronderzoek naar de aanwezigheid (locaties) van schaliegas. Weliswaar is bekend dat zich op enkele locaties schaliegas bevindt, maar men weet niet of dit gas ook kan worden gewonnen.

	Afgesproken wordt dat informatie over dit onderwerp zal worden uitgewisseld. LBEG / NLWKN zal een gemeenschappelijk schriftelijk standpunt opstellen.
15. Nächstfolgende Sitzung (36.) des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart Die 36. Sitzung wird in den Niederlanden stattfinden. Als nächster Sitzungstermin des UA'G' wird Mittwoch, der 19. November 2014 vereinbart. <i>Zwischenzeitlich wurde der Termin verlegt. Es ist angedacht einen neuen Termin im Mai 2015 festzulegen.</i>	15. Volgende (36e) vergadering van subcommissie "G" Eems-Dollard De 36^e vergadering van subcommissie "G" zal worden gehouden in Nederland. Als datum wordt woensdag 19 november 2014 afgesproken. <i>Inmiddels is de vergadering uitgesteld. Gedacht wordt nu aan een nieuwe datum in mei 2015.</i>
Abschluss Herr Gade dankt allen Anwesenden für ihre konstruktiven Beiträge im Unterausschuss. Um 16:00 Uhr wird die Sitzung geschlossen.	Sluiting Dhr. Gade bedankt alle aanwezigen voor hun constructieve bijdrage aan de vergadering van de subcommissie. Om 16.00 uur wordt de vergadering gesloten.
..... Der Delegationsleiter der deutschen Delegation R. Gade Datum:	 De delegatieleider van de Nederlandse delegatie L. Schouwstra Datum: